

# ABERHALLO

Video Installation by Hede Beck and Wolf Nkole Helzle



# ABERHALLO

Video Installation by Hede Beck and Wolf Nkole Helzle

In einem abgedunkelten Raum erscheint die lebensgroße Projektion einer Frau, die den Satz „Ich bin ein Traum“ in Szene setzt. Man wird förmlich in die Performance hineingezogen, zeugt dieser Satz doch von etwas zutiefst Menschlichem und wird in einer entsprechenden Variationsbreite und Intensität wiederholt. Für jede Ausstellung wird sie neu aufgezeichnet, im Idealfall vor Ort.

Die minimalistische Video-Performance „ABERHALLO“ - eine Gemeinschaftsproduktion der Schauspielerin und Sprecherin Hede Beck und des Medienkünstlers Wolf Nkole Helzle - wird vor schwarzem Hintergrund und ohne Requisiten aufgenommen, sodass der umgebende Raum ausgeblendet ist, die Aktivitäten irgendwo stattfinden könnten. Für die Aufführung wird der Videobeamer um 90 Grad gedreht, sodass die 16:9 HD-Rückprojektion im Hochformat zu sehen ist.

Die beiden Künstler betreten mit ihrer Arbeit einen universellen Zwischenbereich menschlicher Existenz, mit dem sich beide schon seit geraumer Zeit auseinandersetzen. Träume sind so allgegenwärtig wie geheimnisvoll. Sie tauchen in archaischen Riten auf, durchziehen die Weltliteratur, sind Gegenstand wissenschaftlicher Forschung. Die 37:34 Minuten lange Performance von Hede Beck ergreift uns wie an der Wurzel dieses Themas und gibt uns Gelegenheit, einer Darstellung urchymlicher Kraft beizuwohnen, ohne - und mit - aller Rücksicht auf jegliche Befindlichkeit. Ihre Eindringlichkeit, gepaart mit gleichzeitiger Leichtigkeit, erinnert an die Aussage Sri Aurobindos: „Authentizität ist ein erster Schritt zur Abso-lutheit“.

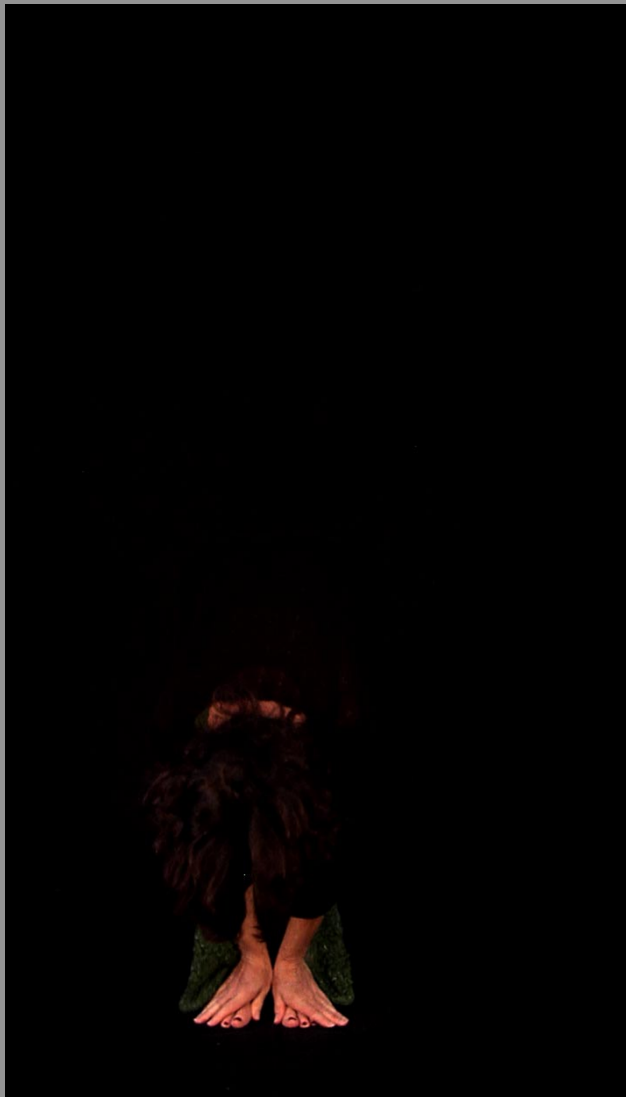
Die erste Idee, die Einladung an Hede Beck und die technische Umsetzung stammen von Wolf Nkole Helzle. Seit geraumer Zeit arbeitet er vermehrt an Produktionen, die er mit anderen Künstlern - beispielsweise Masayuki Akamatsu, Gert Anklam, Luca Siermann und Günther Reger - gemeinsam entwickelt.

In a darkened room appears the life-size projection of a woman who stages the words „Ich bin ein Traum“ (I am a dream). Repeated in a corresponding spectrum of variations and intensity, these words testify to something utterly human. As a viewer one is inevitably drawn into this performance, which is re-recorded for every exhibition, ideally on location.

The minimalist video performance ABERHALLO, a collaboration of actor and narrator Hede Beck and media artist Wolf Nkole Helzle, is filmed without any props against a black backdrop. Thus, the surrounding space is blanked out; the activities could be taking place anywhere. For the presentation, the video projector is rotated ninety degrees so that the 16:9 HD rear projection is in panel format.

With this work, the two artists enter a universal twilight zone of human existence, an area both, Beck and Helzle, have been exploring extensively. Dreams are as ubiquitous as they are mysterious; they emerge in archaic rites, permeate world literature, and are the object of scientific research. Hede Beck's 37:34 minute-performance takes hold of us as if by the root of this subject and provides us with the opportunity of being present at a demonstration of archaic power, delivered with - and simultaneously without - consideration of sensitivities of all descriptions. Her vigour, coupled with ease, is reminiscent of Sri Aurobindo's words: "Authenticity is the first step towards the absolute."

The initial idea for this project, the invitation to Hede Beck, and the technical realization stem from Wolf Nkole Helzle, who increasingly has been developing projects in collaboration with other artists - such as Masayuki Akamatsu, Gert Anklam, Luca Siermann, and Günther Reger.



# ABERHALLO

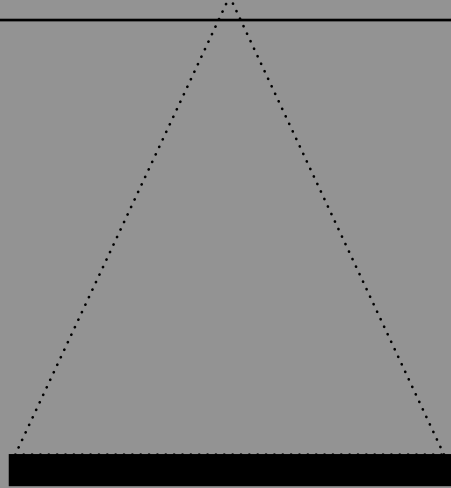
Video Installation by Hede Beck and Wolf Nkole Helzle



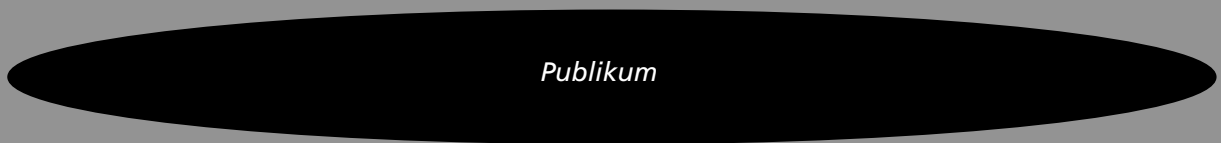
# ABERHALLO

Video Installation by Hede Beck and Wolf Nkole Helzle

*Lautsprecher & Videobeamer (90 Grad gedreht) & DVD-Player*



*Rückprojleinwand*



*Publikum*

# ABERHALLO

Video Installation by Hede Beck and Wolf Nkole Helzle



# ABERHALLO

Video Installation by Hede Beck and Wolf Nkole Helzle

## Hede Beck



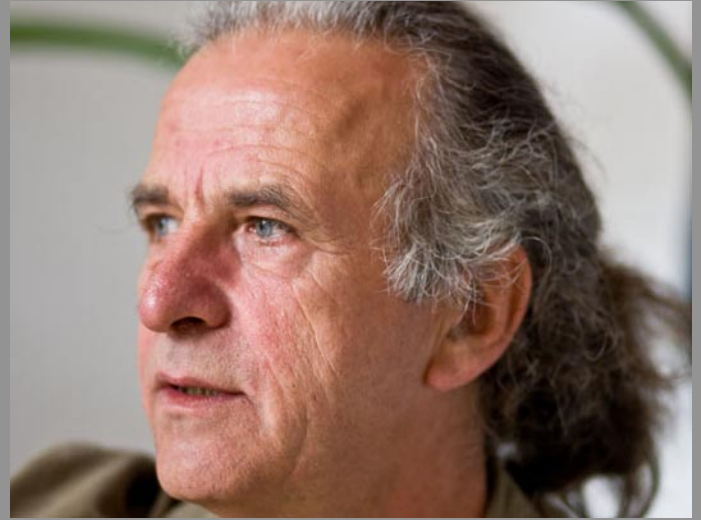
Hede Beck (\*1958) entschied sich nach ihrer Ausbildung zur Schauspielerin und einem Studium der Theater- und Zeitungswissenschaften in München zunächst für Theater- und Fernsehengagements. Seit 1993 bildet die Tätigkeit als Sprecherin, seit 1995 auch Regisseurin, für den Südwestrundfunk, den Hörverlag München und andere Tonstudios den Schwerpunkt ihrer beruflichen Tätigkeit. Beck entwickelte mit unterschiedlichsten Künstlern und Gruppen Performances und Tanztheater, u.a. mit dem META Theater, München, dem La MaMa Theater, New York und dem Noh-Tänzer Akira Matsui, Tokyo. Außerdem entstanden Lesungen mit Hans Sahl, T.C. Boyle, Donna Leon, Walter Sittler und Musikern des Radio Sinfonieorchesters Stuttgart.

Hede Beck ist auch Mitbegründerin der Freien Theatergruppe „Die Tödeste Schwänin“, Stuttgart, die seit 1988 im Grenzbereich von Sprache, Stimme, Geräusch und Musik experimentiert. Thematisch befassen sich die selbst geschriebenen Stücke mit Übergängen: Normalität/ Wahn, Realität/ Fiktion, Bewusstsein/ Traum, Leben/ Tod. „Die Tödeste Schwänin“ konnte eine Werkschau in der Blackbox des GASTEIG München zeigen und erhielt mehrere Auszeichnungen bzw. Förderungen, u.a. durch den Theaterpreis der Stuttgarter Zeitung, die Kunststiftung Baden-Württemberg, das Kulturamt der Stadt Stuttgart.

Hede Beck führt seit Jahren ein Traumbuch und schreibt Kurzgeschichten, in denen Träume eine wesentliche Rolle spielen. Sie lebt in Stuttgart, wo sie 2008/ 2009 auch „Mediensprechen“ an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst unterrichtet. Sie ist allein erziehende Mutter von zwei Kindern.

Hede Beck Wagenburgstr. 22 70184 Stuttgart  
tel 0711 - 6491842 hedebeck@web.de

## Wolf Nkole Helzle



Wolf Nkole Helzle (geb. 1950) studierte Malerei an der Freien Kunstschule Stuttgart und an der Hochschule für bildende Künste Kassel bei Prof. Harry Kramer. Seit 1996 freischaffender Medienkünstler. 2000: Dozentur für Medienkunst Fachhochschule für Gestaltung, Schwäbisch Hall. 2006: Atelierstipendium Künstlerhaus Stuttgart, Lehrauftrag Videokunst, Hochschule der Medien, Stuttgart.

Helzle arbeitet mit Video, Fotografie, Installationen und Performances. Viele seiner Arbeiten sind partizipativer Natur; Zuschauer, Gäste, Passanten und Besucher werden Teil des künstlerischen Prozesses. Eines der zentralen Themen seiner künstlerischen Arbeit ist die Frage nach der Beziehung zwischen Individuum und Kollektiv. Dieser Frage geht er sowohl im nationalen als auch im internationalen Kontext nach, wie bei der Ogaki-Biennale in Japan und der Biennale media\_city Seoul, Südkorea. Er war eingeladen vom National Visual Arts Council, Lusaka, Sambia, und vielen deutschen und europäischen Ausstellungsprojekten und Festivals.

Auszug: 2009 CAMP Internationales Festival für Klang und Lichtkunst, Stuttgart; 7th International Film Festival Yerevan/ Armenia; Museum für Kunst und Technologie, Schorndorf 2008 Japan Media Arts Festival, Tokyo; media\_city seoul Archive Exhibition, Seoul, Korea 2007 Casoria Contemporary Art Museum, Naples/Italy; MAC - Museo de Arte Contemporaneo, Santa Fe/Argentina; Staatsgalerie, Stuttgart 2006 Hochschule der Medien, Stuttgart; Künstlerhaus Stuttgart 2005 Zambia National Visual Arts Council, Lusaka, Zambia; Württembergischer Kunstverein, Stuttgart 2004 „KAO HAIKU“, Ogaki Biennale, Japan; Biennale „media\_city seoul 2004“, Seoul, Südkorea 2001 foro artistico, Hannover 1998 European Media Art Festival, Osnabrück; Staatsmuseum, Poznan, Polen.

Wolf Nkole Helzle Birkenhofweg 22 72813 St. Johann tel 07122 - 820279 mail@helzle.com www.helzle.com

# ABERHALLO

Video Installation by Hede Beck and Wolf Nkole Helzle

## Hede Beck



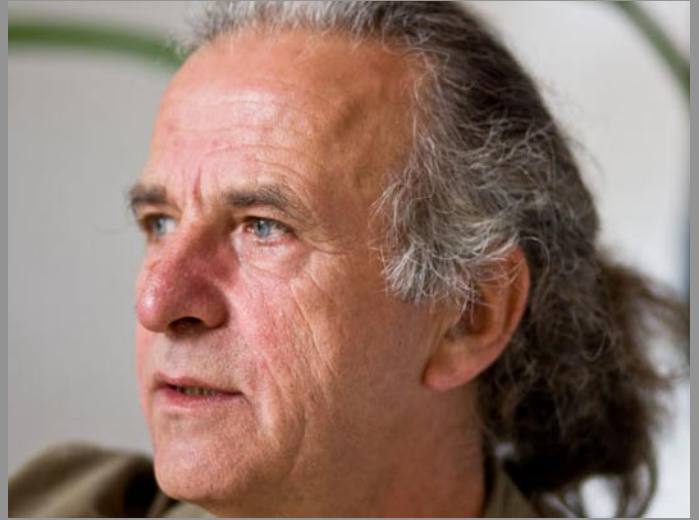
Following her training as an actor and studies of theatre and journalism in Munich, Hede Beck (\*1958) has played numerous roles on stage as well as on television. Since 1993 she has been a speaker and narrator and, since 1995, a director for Südwestdeutscher Rundfunk (National German Radio and TV), Hörverlag München and various other recording studios. Beck has collaborated with a variety of artists and groups such as META Theatre, Munich, La MaMa Theatre, New York, and Noh-Dancer Akira Matsui, Tokyo. Her literary-musical presentations range from works with Hans Sahl, T.C. Boyle, and Donna Leon, to Walter Sittler and musicians of the Radio Symphony Orchestra, Stuttgart.

Beck is also a co-founder of "Die Tödeste Schwänin", an independent, experimental theatre company, based in Stuttgart. Employing language, voice, sound and music, the group explores in their works subjects of uncertainty and transition such as sanity/ madness, reality/ fiction, consciousness/ dreams, life/ death. "Die Tödeste Schwänin" received numerous awards, among them the Theaterpreis of the Stuttgarter Zeitung, a scholarship from the Kunststiftung Baden-Württemberg, and a grant from the cultural department of the City of Stuttgart.

Hede Beck has been keeping a dream diary for many years. She also writes short stories in which dreams play a principle role. She lives in Stuttgart where in 2008/09 she teaches "media speaking" at the Highschool for Music and Drama. Beck is a single mother of two children.

Hede Beck Wagenburgstr. 22 D-70184 Stuttgart  
tel +49(0)711 - 6491842 hedebeck@web.de

## Wolf Nkole Helzle



Wolf Nkole Helzle (\*1950) studied painting at the Freie Kunst-hochschule in Stuttgart, and sculpture with Professor Harry Kramer at the Hochschule für Bildende Künste in Kassel. He has been a freelance media artist since 1996. In 2000, he lectured on media art at the Fachhochschule für Gestaltung in Schwäbisch Hall. In 2006, he was artist-in-residence at the Künstlerhaus Stuttgart and lectured on video art at the Hochschule der Medien, Stuttgart.

Helzle works primarily with video, photography, installations, and performances. Many of his works are of a participative nature: onlookers, guests, passers-by, and visitors become part of the artistic process. One of the essential themes of Helzle's work is the inquiry into the relationship between the individual and the collective. He pursues this question in an international context, for example within the scope of the Ogaki Biennale in Japan and the international exhibition project media\_city seoul. He has received invitations from the National Visual Arts Council in Lusaka as well as from a variety of German and European exhibition projects and festivals.

Selection: 2009 CAMP Internationales Festival für Klang und Lichtkunst, Stuttgart; 7th International Film Festival Yerevan/ Armenia; Museum für Kunst und Technologie, Schorndorf 2008 Japan Media Arts Festival, Tokyo; media\_city seoul Archive Exhibition, Seoul | 2007 Casoria Contemporary Art Museum, Naples; MAC—Museo de Arte Contemporaneo, Santa Fe, Argentina; Staatsgalerie, Stuttgart | 2006 Hochschule der Medien, Stuttgart; Künstlerhaus Stuttgart | 2005 Zambia National Visual Arts Council, Lusaka; Württembergischer Kunstverein, Stuttgart | 2004 KAO HAIKU, Ogaki Biennale; Biennale media\_city seoul 2004 | 2001 foro artistico, Hannover | 1998 European Media Art Festival, Osnabrück; Staatsmuseum, Poznan.

Wolf Nkole Helzle Birkenhofweg 22 D-72813 St. Johann tel +49(0)7122 - 820279 mail@helzle.com www.helzle.com